

商品的訂購方法**Orders method****ご注文方法****Sugarlady商品の訂購方法****Orders method of Sugarlady items****Sugarlady商品のご注文方法****從網上商店訂購**

丸市 Sugarlady 網上購物網站

Order from the Internet online store

Marche-Sugarlady Online Store

インターネットのオンラインストアでご注文

マルシェ・シュガーレディオンラインストア

URL : <http://www.marche.hk/>

我們接受電話或傳真訂單。

請致電 : (+852) 2341 9666

(9:00-21:00 星期日及公眾假期除外)

或傳真至 : (+852) 2341 9777 (24 小時)

We accept phone or fax order.

Tel : (+852) 2341 9666 (9:00-21:00 except
Sundays and public holidays)Fax : (+852) 2341 9777
(available for 24 hours)

電話やFAXでも受付けております。

Tel : (+852) 2341-9666

(9:00~21:00 日、祝日は除く) /

Fax : (+852) 2341-9777 (24時間受付)

付款方法**Methods of payment****お支払い方法****付款方法**

只接受現金。

Methods of payment

We accept C.O.D only.

※C.O.D=Cash On Delivery

お支払い方法について

お支払い方法は商品のお引渡し時に現金にてお支払いいただきます。(Cash On Delivery)

預訂截止日期**The subscription date****ご注文締め切り日****11月26日(六)**

※限定100套。售完即止。

Saturday November 26※Limited Quantity 100, The sale will end when
all the stock has been sold.**11月26日(土)**

※限定100セット。無くなりしだい終了。

有關送貨日期及時間**About delivery date****お届け日について**已裝飾好的御節料理,
會在以下既定日子發送到府上。

- 新年預訂 (1/1) :
12月26日~12月30日
- 農曆新年預訂 (1/28) :
2017年1月21日~1月26日

Osechi will be delivered fixed period of
date below.

- for New Year (1 Jan, 2017) :
26 Dec ~ 30 Dec, 2016
- for Chinese New Year (28 Jan, 2017) :
21 Jan ~ 26 Jan, 2017

盛付け済おせちは、下記決められた
期間でのお届けとなります。

- 新正月 (1/1) 向け:
12月26日~12月30日
- 旧正月 (1/28) 向け:
2017年1月21日~1月26日

送貨時間**08:00 - 12:00**※指定送貨時間不適用於部分地區。
請事前確認送貨地區。**Delivery time****12:00 - 18:00**※There might be cases that selected delivery time
are limited. for more details, please see "Delivery
area" below.**配達時間****18:00 - 21:00**※配達エリアによって、お届け時間がご指定できない
エリアがございます。詳細は下記配達エリア詳細を
ご確認ください。**送貨服務範圍****Delivery area****配達エリア**※有關送達地區,可參閱下方。
詳情可細閱後方。※Check your delivery area below
and for more details,
please see overleaf.※配達エリアについては下記をご確認ください。
詳細については裏面をご覧ください。

Area	Delivery	Delivery Time
A	○	○
B	○	×
C	×	
○ available		× unavailable

